

## Támogatási szerződés 2. melléklete

## Támogatás elszámolása

|  |          |          |
|--|----------|----------|
| Budapesti Önkormányzat Újbuda Kerületi Önkormányzata |          |          |
| Közzététel: XXII-72-61/18 (2)                        |          |          |
| 2018 OKT 18.   |          |          |
| előszám:   | maradék: | ésszá:   |
| XXII-72-61   | 18       | S.K. 7s. |

ea

## 1. A Támogatott adatai:

- Név: 117. BP. NÁDORUGET U. 5. /a-b/ TÁRSASHÁZ
- Cím (székhely, lakóhely): 117. BP. NÁDORUGET U. 5. /a-b/
- Levelezési cím, telefon: 1093. BP. LÓNYAY U. 3. F8011
- Adószám (adóazonosító jel): 27152422-1-43
- Bankszámlaszám: 11711001-20867171
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?  
igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendő)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?  
igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendő)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: NYÍRÓ TÖZSET; +36/30-521-2897
- A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
**XXII-72-43/2018.** sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:  
- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

T. Kovács  
K. B.  
Kli

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: ..... 150.000,- ..... Ft
3. A támogatási cél megnevezése: Zöld Sziget pályázat
4. Elszámolási határidő: 2018. november 9.
5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

|              |
|--------------|
| 150.000,- FT |
|--------------|

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: ..... 172.965,- ..... Ft
- A költségösszesítő pótlapok száma: ..... 1 ..... db

Budapest, 2018 év ..... OKTÓBER ..... hónap ..... 16 ..... nap

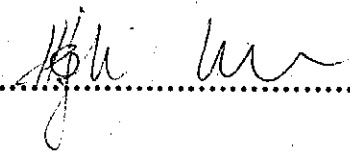
**FEROX**  
Ingatlankezelő Bt.  
1096 Bp. Lónyay u. 3.

.....  
(cégszerű) aláírás

ERK 70174 / 2018

**IGAZOLÁSOK****1. Szakmai igazolás**

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: .....2018. nov. 5..... Aláírás: .....

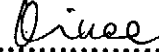
A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:


.....

Dátum: ..... Aláírás:.....

**2. Pénzügyi igazolás**

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét .....150.000.....- Ft összegben igazolom.

Dátum: .....2018 NOV 07..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: .....2018 NOV 08..... Aláírás (vezető): .....

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

Készült: Nádorliget u. 5. sz. társasház támogatott által, a XXII-72-43/2018. sz. támogatási szerződéshez.

### **Célok megvalósulásának bemutatása**

A Nádorliget 5. sz. Társasház megalakulásától kezdődően egyik fő célja, hogy szebbé varázsolja a ház környezetét füvesítéssel, és minél több növény beültetésével. Ennek érdekében szerződéses kapcsolatban áll egy kertész céggel, és folyamatosan gondoskodik a kert részek ápolásáról, fejlesztéséről, ami jelentős költséget jelent a társasház éves kiadásában.

Fentiek miatt a társasház tulajdonosi közössége örömmel értesült a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzat „Zöld Sziget” környezetépítő lakossági pályázatának kiírásáról.

A társasház hozzáértő tulajdonosai, a közös képviselet és a kertész közös bejárást, megbeszélést tartott a társasház területein, és választotta ki azokat a kert részeket, melyeket szeretne felújítani, szebbé kíván tenni.

A kért támogatást a társasház A és B lépcsőház belső kertjében található háromszög alakú területek növényzetének felújítására, felfrissítésére, felvirágoztatására, szépítésére használta fel. ( A belső kertek 4 db körülbelül 40 m<sup>2</sup>-es, 1m magas ágyások növényállománya az évek során megkopott, a régebben beültetett növények kiöregedtek, a talaj tápanyagtartalma is utánpótlásra szorult). A függőfolyosóról és a liftből, a lift ablakaiból megnyugtató, szemgyönyörködtető látványt biztosítanak a kerti növényekkel, szobanövényekkel beültetett ágyások felfrissítése, a talaj feljavítása és új növények telepítése. Természetesen olyan növények kerültek telepítésre, melyek megfelelnek az adott fényviszonyoknak, és megfelelő gondozás mellett folyamatosan biztosítják a kert szépségét, gondozottságát.

Ennek a 4 db növényvel beültetett kis kertrésznek fontos szerepe van, mint zöldfelületnek, a zaj csökkentésében, a levegő tisztításában, pihenő helyet nyújt az arra látogatóknak.

A növények ápolása heti szinten folyamatos, locsolása megoldott, kerti csap, slag is rendelkezésre áll.

A pályázaton elnyert támogatásnak és az önerőnek köszönhetően a terület szebbé tételével-szándékunk szerint- sikerült a tulajdonosok és mindenki számára pozitívan befolyásolni a kerület arculatát, rendezettebbé, kellemesebbé tenni a lakókörnyezetet.

### **A Tulajdonosi közösség nevében köszönjük az Önkormányzat támogatását!**

Fenti szakmai beszámoló a „Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata XXII-72-43/2018. sz. támogatási szerződés” elszámolásához készült.

Tisztelettel:

Budapest, 2018.október 16.

Nyíró József Ferox Bt.

**FEROX**  
Ingatlankezelő Bt.  
1068 Ép. Lónyay u. 3.

**Költségösszesítő lap**A Támogatott neve: ...M.I. BUDAPEST, NADORLIGET, U. 5./e-6.....A pótlap sorszáma: ...1.....

| Sor-<br>szám | Megnevezés                   | Szállító             | Számla-<br>szám    | ÁFA<br>nélküli<br>összeg<br>(Ft) | ÁFA-val<br>növelt<br>összeg<br>(Ft) | Támogatás<br>terhére elszámolt<br>összeg (Ft) |
|--------------|------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|
| 1.           | NÖVÉNYEK ÁRA                 | FÜRGE<br>FÜGE<br>KFT | PHGSA -<br>3533369 | 191.310                          | 242.965                             | 150.000                                       |
| 2.           | NÖVÉNYEK<br>ÜLTETÉSE, SZALC. | FÜRGE<br>FÜGE<br>KFT | PHGSA -<br>3533370 | 62.992                           | 80.000                              | 0   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      |                    |                                  |                                     |   |
|              |                              |                      | <b>Összesen:</b>   | <b>254.302,-</b>                 | <b>322.965,-</b>                    | <b>150.000,-</b>                              |

|  |  |  |  |                |    |
|--|--|--|--|----------------|----|
| Az eladó neve, címe, bankszámlaszám, adószáma<br><b>Fürge Füge Kft.</b><br>1102 Budapest, Múzsika u. 36.<br>Adószám: 14304235-2-42<br>Cégj.szám: 01-09-897937<br>Bankszámlaszám: 11705998-21293302 |  | A vevő neve, címe, bankszámlaszám<br><b>Társasház</b><br>Budapest 1117<br>Nádorliget u. 5. |  |                |    |
| A fizetés módja<br><b>AT.UT.</b>   | A teljesítés időpontja<br><b>2018.10.09.</b> | A számla kelte<br><b>2018.10.09.</b>   | A fizetés határideje<br><b>2018.10.19.</b> |                |    |
| A termék (szolgálat) megnevezése, besorolási száma (VHSZ, SZLL) és egyéb jellemzői   | ÁFA Láb.                                     | Mennyiség  | Ár   | ÁFA nélkül     | Ár |
| premiun virágföld  | 27   | 40 zsák  | 1417                                       | 56.680         |    |
| Ficus benjamina  | 27   | 10 db  | 7874                                       | 78.740         |    |
| Szobafutóka  | 27   | 30 db  | 551  | 16.530         |    |
| Cissus ramboldia   | 27   | 20 db  | 1260                                       | 25.200         |    |
| Szobapáfrány   | 27   | 30 db  | 472  | 14.160         |    |
| <b>örökösi marint</b>  |  |  |  |                |    |
| # ELSZÁMLOVA A BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÜZELDA<br>ÖNKERESKEDÉSI XXII - 7243/2018 TÁJÉKOZTATÁSI<br>SZERZŐDÉSE TERHERE 150.000,-FT ÖSSZEGBEN<br>Bp. 2018.10.16.                                  |  |  |  |                |    |
| Számlakerék ÁFA nélkül:  |  |  |  | <b>191.310</b> |    |
| ÁFA Láb: <b>27</b> % és összeg:  |  |  |  | <b>51.655</b>  |    |
| A számla végösszege:   |  |  |  | <b>242.965</b> |    |

Ü. Sz. sz. 13-174-V/07. r. sz.

**Voyaldika**  
 Helyettesítő  
 www.voyaldika.hu  
 E-mail: voyaldika@voyaldika.hu

A FENYMASOLAT AZ  
 EREDETIVEL MINJENBEN  
 MEGEGYEZIK

1.

**PHOD**  
 Ingatlankezelő Bt.  
 1053 Pp. Lónyay u. 3.

Számla

Új számla

PIÓBA 3533370

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Az eladó neve, címe, bank számla száma, adószáma:<br><b>Fürge Füge Kft.</b><br>1162 Budapest, Múzsák u. 36.<br>Adószám: 14304205-2-42<br>Cégl.szám: 01-01-897007<br>Bank: 11700998-21293302 |   | A vevő neve, címe, bank számla száma:<br><b>Társasház</b><br><b>Budapest M17</b><br><b>Nádorliget u. 5.</b> |   |
| A fizetés módja:<br><b>AT. ut.</b>  | A teljesítés időpontja:<br><b>2018. 10. 09.</b> | A számla tétele:<br><b>2018. 09. 09.</b>  | A fizetés határideje:<br><b>2018. 10. 19.</b> |
| A tétel leírása (szolgáltatás megnevezése, besorolási száma IV. SZ. SZL. II. és egyéb jellemző)   | ÁFA tétel                                       | Mennyiség   | Ár (ÁFA nélkül)                               |
| <b>növények ártékelté</b>   | <b>27</b>                                       |   | <b>62.992</b>                                 |
| <b>malintása</b>  |   |   | <b>62.992</b>                                 |
| <b>Szerződés Szerint</b>  |   |   |   |
| Számla nettó ÁFA nélkül:  |   |   | <b>62.992</b>                                 |
| Az ÁFA kulcsa <b>27</b> % és összege:   |   |   | <b>17.008</b>                                 |
| A számla végösszege: <b>nyolcvanere</b>   |   |   | <b>80.000</b>                                 |

0. sz. ny. 14-374/1-07. sz.

*Uyfa Kékes*

A FÉNYMASQLAT AZ EREDETIVEL MINDENBEN MEGEGYEZIK

2.

**EROX**  
Iránykezelő Bt.  
1025 Ép. Lónyay u. 3.

## Támogatási szerződés

amely létrejött egyrészről

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata**

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
Adószám: 157357462-43  
Bankszámlaszám: 11784009-15511001  
KSH-szám: 15735746-8411-321-01  
képviseli: **dr. Hoffmann Tamás** polgármester,

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: *Támogató*,

másfelől

### **Nádorliget u. 5/a-b. TÁRSASHÁZ**

Székhely: 1117 Budapest, Nádorliget u. 5/a-b.  
Cégjegyzékszám:  
Adószám: 27152722-1-43  
képviseli: **Ferox Bt. – Nyíró József**

mint Támogatott, a továbbiakban *Támogatott*  
között az alábbiak szerint:

1. Támogató a **XXII-72-21/2018.** számon iktatott pályázat alapján, a **XXII-72-39/2018.** számú döntésével támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogató által meghirdetett pályázati felhívásban és a Támogatott által benyújtott pályázatban/igénylésben foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:

**A Zöld sziget pályázatban megfogalmazott célok kivitelezéséhez szükséges eszközök beszerzésére.**

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

**Növények, vetőmag, mulcs, ágyásszegély és ültetőközeg beszerzése.**

A támogatott cél megvalósításának helye: **1117 Budapest, Nádorliget u. 5/a-b.**

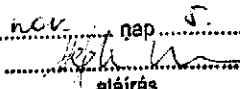
A támogatással megvalósuló cél időtartama **2018. március 5. napjától 2018. október 31. napjáig** tart.



Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

szakmai teljesítést és a kifizetés jogosságát igazolom, 150.000 Ft kifizethető.  
Bp., 2018. hó nov nap 5.  
  
aláírás

Nem fizethető ki a támogatás, vagy a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, vagy elszámolási-, vagy visszafizetési késedelemben van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **150.000,- Ft**, azaz **százötvenezer** forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.

5. A kifizetés pénzáttalással a Támogatott **11711041-20867171** számú **Otp Bank Nyrt.** pénzügyintézetnél vezetett számlájára, az ellenőrzést és az elszámolás elfogadását követően, az elfogadott összegben utólagosan történik.

6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI.22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.

#### 7. A támogatás felhasználása

7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2018. november 9-ig** Támogatónak elszámol (Támogatási szerződés 2. melléklete).

#### 8. Az elszámolás rendje:

8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:

- a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 2. számú melléklete)
- b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
- c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
- d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
- e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.

8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.

8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a Támogatott



nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.

**8.5** Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.

**8.6** Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.

**8.7** Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „Elszámolva a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata .....sz. támogatási szerződése terhére .....Ft összegben”.

**8.8** A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás cél szerinti felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.

**8.9** Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a Támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.

**9.** A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.

**10.** A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.

**11.** Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.

**12.** Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.

**13.** Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.

14. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy

- az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
- Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (Támogatott neve, támogatás célja, összege, a Támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu));
- Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni.

15. Egyéb kikötések

15.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: Komplex környezetvédelmi programok megvalósítása: 056010.

16. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

17. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.

18. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018. ....

.....  
Támogatott

.....  
2018 OKT 05. Támogató

Ellenjegyzem:

2018 OKT 02.



Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....

2018 OKT 02.